All I Want for Christmas Is You : paroles, traduction et histoire

Père Noël

« All I Want for Christmas Is You »

De Mariah Carey est devenu l'un des tubes de Noël les plus reconnaissables au monde. Sortie le 1er novembre 1994 sur l'album Merry Christmas, la chanson défend une idée toute simple : à Noël, la personne aimée compte davantage que les cadeaux sous le sapin.

« All I Want for Christmas Is You » est une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Les paroles, la musique et les enregistrements restent la propriété de leurs auteurs, compositeurs, éditeurs et ayants droit respectifs.

Traduction française

Traduction de All I Want for Christmas Is You

Je ne veux pas grand-chose pour Noël.

Il y a juste une chose dont j'ai besoin

Je me fiche des cadeaux sous l'arbre de Noël.

Je te veux juste pour moi

Plus que tu ne le sauras jamais

Réalise mon souhait

Tout ce que je veux pour Noël, c'est toi

Oui,

Je ne veux pas grand-chose pour Noël

Il y a juste une chose dont j'ai besoin (et moi aussi)

Je me fiche des cadeaux sous le sapin de Noël

Je n'ai pas besoin d'accrocher ma chaussette sur la cheminée

Le Père Noël ne me rendra pas heureux avec un jouet le jour de Noël

Je te veux juste pour moi

Plus que tu ne le sauras jamais

Réalise mon souhait

Tout ce que je veux pour Noël, c'est toi

Toi, mon bébé

Oh, je ne demanderai pas grand-chose pour ce Noël.

Je ne demanderai même pas de neige (et moi aussi)

Je vais juste continuer à attendre sous le gui

Je ne ferai pas de liste et je ne l'enverrai pas au pôle Nord pour Saint Nicolas.

Je ne resterai même pas éveillé pour entendre le cliquetis magique des rennes.

Parce que je veux juste que tu sois là ce soir

Que tu t'accroches à moi si fort

Que puis-je faire de plus ?

Oh, bébé, tout ce que je veux pour Noël, c'est toi.

Toi, mon bébé

Oh-oh, toutes les lumières brillent si brillamment partout (si brillamment, bébé)

Et le son des rires d'enfants remplit l'air (oh, oh, yeah)

Et tout le monde chante (oh, yeah)

J'entends les cloches du traîneau qui sonnent

Père Noël, ne m'apporteras-tu pas celui dont j'ai vraiment besoin ? (Yeah, oh)

Ne veux-tu pas m'apporter mon bébé ?

Oh, je ne veux pas grand chose pour Noël

C'est tout ce que je demande

Je veux juste voir mon bébé devant ma porte.

Oh, je te veux juste pour moi

Plus que tu ne le sauras jamais

Réalise mon souhait

Oh, bébé, tout ce que je veux pour Noël, c'est toi.

Toi, mon bébé

Tout ce que je veux pour Noël, c'est toi, bébé

Tout ce que je veux pour Noël, c'est toi, bébé

Tout ce que je veux pour Noël, c'est toi, bébé

Tout ce que je veux pour Noël (tout ce que je veux vraiment) c'est toi, bébé

Tout ce que je veux (je veux) pour Noël (tout ce que je veux vraiment), c'est toi, bébé.

?

Le message en une phrase

Les cadeaux ne remplacent pas la personne que l’on souhaite avoir près de soi à Noël.

1994

Quelle est l’histoire de All I Want for Christmas Is You ?

La chanson est sortie en 1994 sur Merry Christmas, l’album de Noël de Mariah Carey. Le morceau a été coécrit par Mariah Carey et Walter Afanasieff. Sa composition reprend volontairement plusieurs codes musicaux associés aux fêtes, notamment les cloches, les chœurs et une énergie pop inspirée de productions plus anciennes.

Le résultat possède un son qui paraît à la fois moderne et familier. C’est l’une des raisons pour lesquelles le titre s’est installé durablement dans les playlists de décembre : il évoque immédiatement Noël sans reprendre la structure d’un cantique traditionnel.

Un succès qui revient chaque Noël

Pourquoi la chanson de Mariah Carey est-elle devenue

Le succès de All I Want for Christmas Is You ne repose pas uniquement sur son refrain. Le morceau réunit plusieurs ingrédients très efficaces : une introduction immédiatement identifiable, des clochettes, un rythme entraînant, des chœurs généreux et un texte sentimental facile à comprendre.

Sa longévité est exceptionnelle. Vingt-cinq ans après sa sortie, le titre a atteint la première place du Billboard Hot 100 en décembre 2019. Chaque nouvelle saison de Noël relance les écoutes, les vidéos, les reprises et les classements.

?

1994

Sortie du titre sur l’album Merry Christmas.

?

Deux coauteurs

Mariah Carey et Walter Afanasieff signent la chanson.

?

2019

Le titre atteint la première place du Billboard Hot 100.

À écouter aussi

D’autres grands classiques de Noël

? Jingle BellsLe grand classique anglophone, ses paroles et sa traduction. ? We Wish You a Merry ChristmasParoles, traduction et histoire du chant traditionnel anglais. ? Playlist de NoëlRetrouver les grands classiques et tubes modernes à écouter pendant les fêtes.

Voir toutes les paroles de chansons de Noël

Questions fréquentes sur All I Want for Christmas Is You

Qui chante All I Want for Christmas Is You ?

La chanson est interprétée par Mariah Carey.

Quand est sortie All I Want for Christmas Is You ?

Le titre est sorti le 1er novembre 1994 sur l’album Merry Christmas.

Qui a écrit All I Want for Christmas Is You ?

La chanson a été coécrite par Mariah Carey et Walter Afanasieff.

Que signifie All I Want for Christmas Is You en français ?

Le titre signifie « Tout ce que je veux pour Noël, c’est toi ». La chanson explique que la présence de l’être aimé compte davantage que les cadeaux.

Pourquoi cette chanson revient-elle chaque Noël ?

Son arrangement utilise de nombreux codes sonores associés aux fêtes et son refrain est immédiatement reconnaissable. Les écoutes repartent fortement à chaque saison de Noël.

Quand la chanson a-t-elle été numéro 1 aux États-Unis ?

Elle a atteint la première place du Billboard Hot 100 en décembre 2019, vingt-cinq ans après sa sortie.